

Instrucciones de funcionamiento
Operating instructions
Mode d'emploi
Instruções de funcionamento
Bedienungsanleitung
تعليمات التشغيل

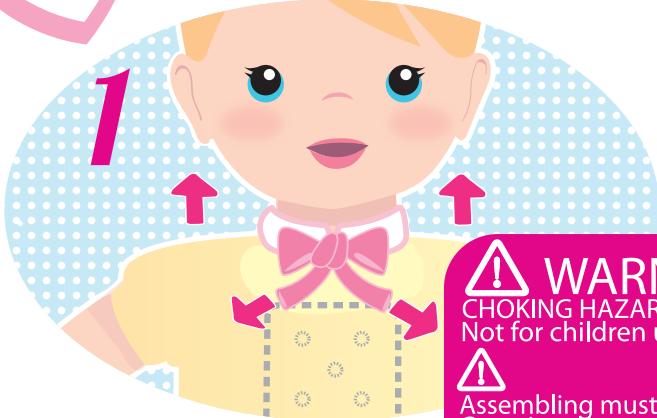
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni di funzionamento
Instrukcja obsługi
Provozní instrukce
Инструкция по эксплуатации
Brugsanvisning

HAND MADE IN SPAIN

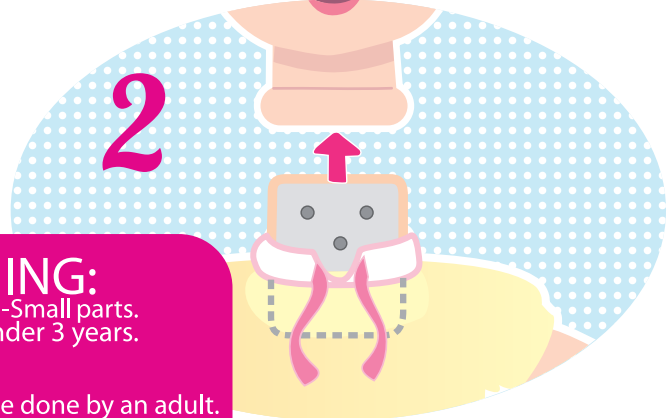
Llorens

MUÑECAS · DOLLS · POUPÉES

1



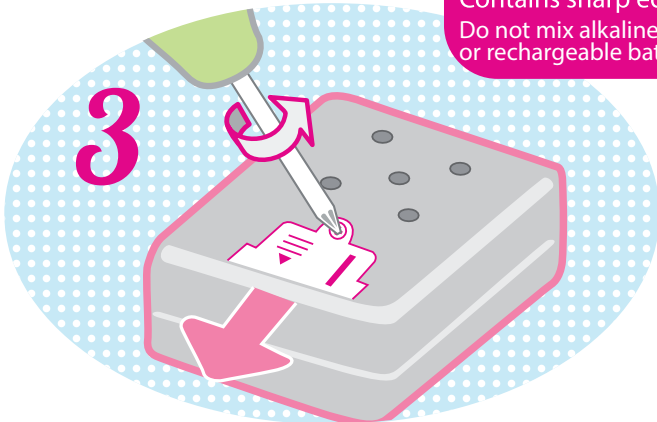
2



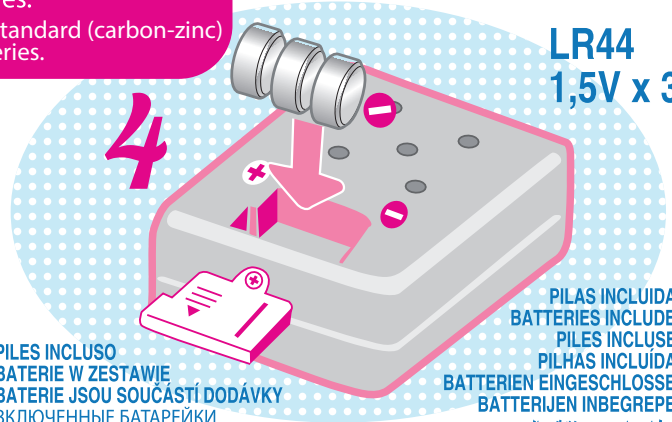
WARNING:
CHOKING HAZARD-Small parts.
Not for children under 3 years.

**Assembling must be done by an adult.
Contains sharp edges.
Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc)
or rechargeable batteries.**

3



4



LR44
1,5V x 3

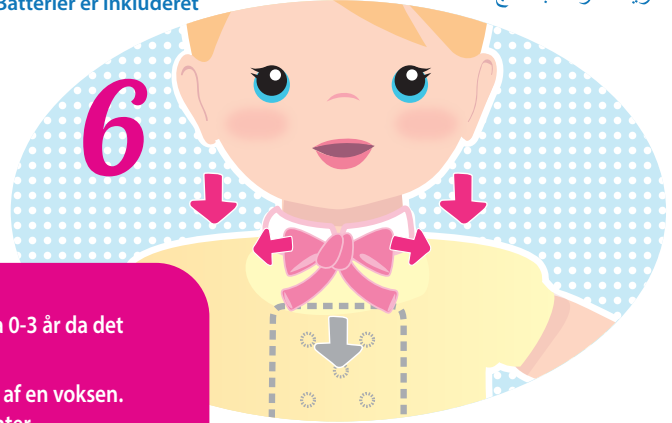
PILES INCLUSO
BATERIE W ZESTAWIE
BATERIE JSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY
ВКЛЮЧЕННЫЕ БАТАРЕЙКИ
Batterier er inkluderet

PILAS INCLUIDAS
BATTERIES INCLUDED
PILES INCLUSES
PILHAS INCLUIDAS
BATTERIEN INGESCHLOSSEN
BATTERIJEN INBEGREPEN
البطاريات مرفقة بالمنتج

5



6



ADVARSEL:

Ikke egnet for børn fra 0-3 år da det indeholder små dele.

Produktet skal samles af en voksen.
Indeholder skarpe kanter.

Bland ikke alkaline, standard
(carbon-zinc) eller genopladelige batterier.

7



Mama

Papa

- El ensamblaje de las piezas debe ser realizado por un adulto.
- Assembling must be done by an adult.
- Le montage des pièces doit être fait par un adulte.
- O montage das peças deve ser feito por um adulto.
- Das Zusammenbauen sollte von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
- Het artikel moet door een volwassene gemonteerd worden.
- Il montaggio deve realizzarlo un adulto.
- Czynności montażowe powinny być wykonane przez osobę dorosłą.
- Montáž musí být provedena dospělou osobou.
- Сборка должна производиться взрослым
- يجب إجراء التجميع من قبل شخص بالغ
- Produktet skal samles af en voksen.

ES

1. No recargar las pilas no recargables.
2. Los acumuladores deben ser quitados del juguete antes de ser cargados.
3. Recargar los acumuladores bajo la vigilancia de un adulto.
4. Diferentes tipos de pilas o acumuladores o pilas o acumuladores nuevos y usados no deben ser mezclados.
5. Solo deben ser usados pilas o acumuladores del tipo recomendado o de un tipo similar.
6. Las pilas o acumuladores deben ser colocados respetando la polaridad.
7. Las pilas y acumuladores usados deben ser retirados del juguete.
8. Los bornes de una pila o de un acumulador no deben ser cortocircuitados.
9. Las pilas o acumuladores deben ser colocados por un adulto.
10. Se recomienda el uso de pilas alcalinas.
11. Todos los modelos de pilas del mercado no son iguales, si la conexión no es correcta, mueva las pilas o pruebe otro modelo.
12. Desechar las pilas o acumuladores usados en contenedores especiales.
13. Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo.

EN

1. Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
2. Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged.
3. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
4. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
5. Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.
6. Batteries are to be inserted with the correct polarity.
7. Exhausted batteries are to be removed from the toy.
8. The supply terminals are not to be short-circuited.
9. Batteries must be replaced by an adult.
10. We recommend alkaline batteries.
11. There are many brands of batteries existing on the market, if you do not get a proper connection, remove and insert again or try with another brand.
12. Dispose exhausted batteries in special containers.
13. Remove batteries during long periods of non-use. A leakage of corrosive fluid ruin the toy.

FR

1. Ne pas recharger des piles non rechargeables.
2. Les accumulateurs doivent être enlevés du jouet avant d'être rechargés.
3. Les accumulateurs ne doivent être rechargés que sous la surveillance d'un adulte.
4. Différents types de piles ou accumulateurs ou des piles ou accumulateurs neufs et usages ne doivent pas être mélangés.
5. Seuls des piles ou accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité.
6. Les piles et accumulateurs doivent être mis en place en respectant la polarité.
7. Les piles et accumulateurs usages doivent être enlevés du jouet.
8. Les bornes d'une pile ou d'un accumulateur ne doivent pas être mises en court-circuit.
9. Le changement des piles doit être effectué par un adulte.
10. Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines.
11. Il existe différents modèles de piles sur le marché, si vous n'obtenez pas de bons résultats, retirez-les puis remettez-les, ou bien essayez un autre modèle.
12. Jeter les piles ou accumulateurs usagées dans un conteneur réservé à cet usage.
13. En cas de non utilisation prolongée du jouet, il est préférable de retirer les piles de leur compartiment.

PT

1. Não recarregar as pilhas não recarregáveis.
2. Os acumuladores devem ser retirados, antes de serem carregados.
3. Recarregar os acumuladores recarregáveis na presença de um adulto.
4. Não misturar diferentes tipos de pilhas ou acumuladores, ou pilhas ou acumuladores novos com usados.
5. Utilizar apenas pilhas ou acumuladores do mesmo tipo ou equivalente ao recomendado.
6. As pilhas ou acumuladores devem ser colocados de modo a respeitar a polaridade.
7. As pilhas e os acumuladores usados devem ser retirados do brinquedo.
8. Não provocar curto-circuito com os contactos das pilhas ou dos acumuladores.
9. As pilhas devem ser colocadas por um adulto.
10. Recomenda-se o uso de pilhas alcalinas.
11. Todos os modelos de pilhas existentes no Mercado não são iguais, pelo que se não conseguir uma ligação correcta, retire as pilhas ou recolóque-as ou deverá testar um novo modelo.
12. Coloque as pilhas ou acumuladores gastos em contentores especiais.
13. Retirar as pilhas do brinquedo, se não for para utilizar durante um longo período de tempo. Um derrame de líquido corrosivo, poderia danificá-lo.

IT

1. Non ricaricare pile non ricaricabili.
2. Prima di ricaricare le pile ricaricabili, toglierle sempre dal giocattolo.
3. Le pile devono essere ricaricate sempre e soltanto da un adulto.
4. Non utilizzare pile nuove con pile scarse.
5. Usare contemporaneamente pile dello stesso tipo.
6. Inserire le pile seguendo la loro corretta polarità.
7. Togliere sempre le pile esaurite.
8. Evitare il corto circuito dei fili.
9. Le pile devono essere sostituite da un adulto.
10. Consigliamo l'uso di pile alcaline.
11. Attenzione: Non tutti i tipi di pila sono uguali. Se la connessione non è esatta. Provare con un'altro modello.
12. Gettare le pile o accumulatori usati negli speciali contenitori.
13. Rimuovere le batterie nel caso di lunghi periodi di inutilizzo. Una perdita di liquido corrosivo potrebbe rovinare il giocattolo.

CS

1. Baterie, které se nedají znovu nabít, se nenabíjejí.
2. Před nabíjením je třeba z hračky vyjmout dobíjecí baterie.
3. Dobíjecí baterie se musí nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby.
4. Různé typy baterií nebo nové a použité baterie se nesmí míchat.
5. Na základě našeho doporučení používejte pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu.
6. Baterie se musejí vložit tak, aby byla zachována správná polarita.
7. Vybité baterie je třeba vyjmout z hračky.
8. Napájecí svorky nesmějí být zkratovány.
9. Baterie může vyměnit pouze dospělá osoba.
10. Doporučujeme alkalické baterie.
11. Na trhu existuje mnoho značek baterií, pokud baterie nemají správný kontakt, vyjměte je a znovu vložte baterie jiné značky.
12. Vybité baterie vhodně do k tomu určených zvláštních nádob.
13. Vyměňte baterie, jestliže zařízení nepoužíváte po delší dobu. Unik korozivní kapaliny zničí hračky.

DE

1. Nicht wiederaufladbare Batterien sollten nicht wieder aufgeladen werden.
2. Wiederaufladbare Batterien oder Akkus sollten vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herausgenommen werden.
3. Wiederaufladbare Batterien oder Akkus sollten nur unter Aufsicht eines Erwachsenen aufgeladen werden.
4. Verschiedne Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien sollten nicht zusammen benutzt werden.
5. Es sollten nur Batterien des empfohlenen oder eines entsprechenden Typs verwendet werden.
6. Bitte beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung achten.
7. Verbrauchte Batterien sollten aus dem Spielzeug entfernt werden.
8. Die Stromanschlusstellen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
9. Die Batterien sollten von einem Erwachsenen ausgewechselt werden.
10. Wir empfehlen Alkaline Batterien.
11. Achtung: Sollten Sie keine Verbindung beim Einlegen eines bestimmten Batterietyps bekommen, versuchen Sie es einfach mit einer anderen Batteriemarke.
12. Entsorgen Sie gebrauchte Batterien in speziellen Containern.
13. Entfernen Sie die Batterien von dem Spielzeug, wenn man es während eines langen Zeitraums nicht benutzt. Das Entweichen von ätzender Flüssigkeit könnte das Spielzeug beschädigen.

NL

1. Niet herlaadbare batterijen mogen niet herladen worden.
2. Herlaadbare batterijen moeten uit het speelgoed verwijderd worden vooraleer ze herladen worden.
3. Herlaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen herladen worden.
4. Verschillende types batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet door elkaar gebruikt worden.
5. Alleen batterijen van hetzelfde of equivalente type zoals aanbevolen mogen gebruikt worden.
6. De batterijen moeten met de correcte polariteit geplaatst worden.
7. Lege batterijen moeten uit het speelgoed verwijderd worden.
8. De voedingsklemmen niet kortsluiten.
9. De batterijen moeten worden vervangen door een volwassene.
10. We bevelen het gebruik van alkaline-batterijen aan.
11. Er zijn vele merken batterijen op de markt. Als u geen goed contact krijgt, verwijder dan de batterij en plaats ze opnieuw of probeer batterijen van een ander merk.
12. Gooi lege batterijen weg in speciale afvalbakken.
13. Verwijder de batterijen tijdens langere periodes van niet-gebruik. Een lekkende batterij kan het speelgoed ruïneren.

PL

1. Nie należy ładować baterii, które nie są przeznaczone do ponownego ładowania.
2. Baterie przeznaczone do ponownego ładowania należy usunąć z zabawki przed rozpoczęciem ładowania.
3. Baterie przeznaczone do ponownego ładowania należy ładować wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
4. Nie należy używać równocześnie różnych typów baterii oraz baterii nowych i używanych.
5. Należy używać wyłącznie baterii tego samego lub równoważnego typu zalecanego przez producenta.
6. Baterie należy umieścić zgodnie z oznaczeniami biegunów.
7. Zużyte baterie należy usunąć z zabawki.
8. Na zaciskach zasilania nie wolno dopuścić do zwarcia.
9. Wymiany baterii powinna dokonywać osoba dorosła.
10. Zalecane jest stosowanie baterii alkalicznych.
11. Na rynku oferowanych jest wiele rozmaitych marek baterii; w przypadku nieuzyskania odpowiedniego połączenia należy usunąć baterię i umieścić ją ponownie lub spróbować użyć baterii innego producenta.
12. Zużyte baterie należy wyrzucić do specjalnych pojemników.
13. W przypadku długotrwałej przerwy w użytkowaniu zabawki należy usunąć z niej baterie. Wyciek agresywnego płynu z ich wnętrza może spowodować uszkodzenie zabawki.

DK

1. Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
2. Genopladelige batterier skal fjernes fra produktet før de oplades.
3. Genopladelige batterier skal oplades under opsyn af en voksen.
4. Forskellige typer af batterier, samt nye og gamle batterier, må ikke blandes til brug af produktet.
5. Kun batterier af samme type, som er anbefalet til dette produkt, kan bruges.
6. Batterierne skal indsættes korrekt i forhold til polerne.
7. Brugte batterier skal fjernes fra produktet.
8. Forsyningsterminalerne må ikke kortsluttes.
9. Batterierne skal skiftes af en voksen.
10. Vi anbefaler alkaline batterier.
11. Der findes mange mærker af batterier. Hvis du ikke oplever en ordentlig forbindelse anbefales det, at du fjerner og indsætter batterierne igen. Hvis det ikke virker, prøv da med et andet mærke.
12. Batterierne skal afskaffes miljøvenligt i container beregnet til batterier.
13. Fjern batterierne inden langtidsoptbevaring eller ved længere tid uden brug, da ir ødelægger produktet.

AR

1. لا يجب شحن البطاريات غير القابلة للشحن.
2. يجب إزالة البطاريات القابلة للشحن من اللعبة قبل شحنها.
3. يجب شحن البطاريات القابلة للشحن فقط تحت إشراف شخص بالغ.
4. لا يجب مزج أنواع مختلفة من البطاريات أو بطاريات جديدة وأخرى مستهلكة.
5. ينصح فقط باستخدام نفس البطاريات أو بطاريات من نفس النوع.
6. يجب إدخال البطاريات مع مراعاة أوضاع التقاطع.
7. يجب إزالة البطاريات المستهلكة من اللعبة.
8. يجب تفادي إحداث دائرة قصيرة في أطراف الإمداد بالتغذية الكهربائية.
9. يجب استبدال البطاريات من قبل شخص بالغ.
10. ننصح باستخدام بطاريات الكالين.
11. هناك أنواع عديدة من البطاريات الموجودة في السوق، إذا لم تحصل على توصيل صحيح، أخرج البطاريات وادخلها من جديد أو حاول مرة أخرى باستخدام نوع آخر من البطاريات.
12. قم بإيداع البطاريات المستهلكة في الحاويات المخصصة لذلك.
13. قم بإزالة البطاريات خلال فترات عدم التشغيل الطويلة. تسرب السائل المسبب للتآكل سوف يخرّب اللعبة.



DK: Af hensyn til miljøet skal elektrisk udstyr bortskaffes særskilt fra husholdningsaffald. Kontakt kommunen for nærmeste indsamlingssted. Fjern alt emballage og tilbehør før produktet gives til børn.

LE RECOMENDAMOS GUARDE ESTAS INFORMACIONES. WE RECOMMEND YOU TO KEEP THIS INFORMATION. NOUS VOUS RECOMMANDONS DE CONSERVER CES INFORMATIONS. Vi anbefaler du gemmer disse informationer.

ADVAREL: Ikke egnet for børn fra 0-3 år da det indeholder små dele.

C/ Gabriel Miró, 6 - Apdo. 141
03430 ONIL (Alicante-España)
Teléfono 96 556 58 67
Fax 96 556 5426
e-mail: info@mllorens.es
www.mllorens.es



HAND MADE IN SPAIN
Llorens
MUÑECAS • DOLLS • POUPÉES